

# Voces Indígenas

CBD COP 9 - Bonn, Alemania  
20 Mayo, 2008 Boletín 1

## Solicitud de Ceremonia Tradicional durante la COP9 fue rechazada.

Reporte por el Equipo Mediático del FIIB.

Más de 500 representantes de Pueblos Indígenas (PIs) y comunidades locales de todo el mundo están presentes aquí en Bonn, Alemania, para participar en la Novena Conferencia de la Conferencia de las Partes (COP9) del CDB.

Durante el primer día de la COP 9 – CDB, una solicitud hecha por los Pueblos Indígenas para realizar una ceremonia tradicional durante la plenaria fue rechazada. La solicitud fue realizada a la Secretaría del CDB durante las reuniones preparatorias del FIIB el fin de semana. De acuerdo a una respuesta oficial de la Secretaría del CDB, no fue aprobado por limitaciones de tiempo, ya que el programa para la ceremonia de apertura estaba decidido.

Sin embargo, los Pueblos Indígenas realizaron su propia ceremonia en la sala del Cónclave Indígena en el GSI (*Gustav-Stresemann-Institute*). Con sus vestimentas tradicionales, 6 representantes indígenas de 6 regiones (Norte América, Latinoamérica, Asia, África, Pacífico y el Ártico) lideraron la ceremonia con una oración acompañada con el humo de plantas medicinales. Invocaron el espíritu de nuestros ancestros y pidieron la protección y poderes de la Madre Naturaleza.

Haber realizado la ceremonia tradicional fuera del evento de apertura de la COP9 del CDB, simboliza el hecho que los Pueblos Indígenas han sido marginados de muchos procesos de toma de decisión en diferentes niveles. En este contexto, la delegación de Pueblos Indígenas exige una mayor inclusión y una participación plena y efectiva en los diferentes procesos del CDB.



Photo by: Chinkhanmuan, FIIB

## Los Pueblos Indígenas Exigen Inclusión y Protección de los Derechos en el Proceso del CDB

Reporte por el Equipo Mediático del FIIB.

Durante el primer día de la COP 9, en la sesión de plenaria, los Pueblos Indígenas llevaron sus recomendaciones a la sesión de la COP 9 en los asuntos temáticos de: Mujeres y Juventud, Cambio Climático, Acceso a Beneficios, Áreas Protegidas, Artículo 8(j) y los Mecanismos Financieros.

También se dieron recomendaciones en los temas de Biodiversidad Agrícola, Aguas Continentales, Especies Invasivas, Biodiversidad Marina y Costera y otros temas del CDB. En representación del FIIB y los Pueblos Indígenas del mundo, la recomendación fue leída por Malia Nobrega (Hawaii) durante la sesión de la COP 9.

La Declaración de Apertura dio gracias al gobierno de Alemania y la Ciudad de Bonn por auspiciar la COP 9. Los Pueblos Indígenas también reconocieron los esfuerzos y el apoyo dado por los Estados que votaron a favor de la adopción de la Declaración de las *Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas* el año pasado.

La adopción de esta *Declaración* afirma la existencia y el establecimiento de estándares universales de Derechos Humanos para la protección de los derechos colectivos de los Pueblos Indígenas. La intervención también hizo hincapié que las decisiones bajo el CDB debe ser consistente con los derechos contenidos en esta *Declaración*.

“El derecho a la libre determinación y a la soberanía de los Pueblos Indígenas sobre nuestros territorios y recursos naturales, son principios fundamentales sobre los cuales basamos nuestros derechos colectivos inherentes de nuestro conocimiento tradicional, biodiversidad y recursos genéticos.” Como fue leído por Malia a la sala principal de la plenaria de la COP 9.

Los PIs hicieron un llamado para la implementación de los tres convenios de Río: El Convenio sobre la Diversidad Biológica, el Convenio Marco sobre el Cambio Climático y el Convenio sobre la Lucha contra la Desertificación.



Foto: Chinkhanmuan, FIIB

Para mayor información contactar al equipo:

Jason Pan: [jasonpan@mail2000.com.tw](mailto:jasonpan@mail2000.com.tw)

Malia Nobrega: [malianob@aol.com](mailto:malianob@aol.com)